

No. 6262

**FINLAND, DENMARK, ICELAND,
NORWAY and SWEDEN**

**Agreement concerning co-operation. Signed at Helsinki,
on 23 March 1962**

Official texts : Finnish, Danish, Icelandic, Norwegian and Swedish.

Registered by Finland on 23 July 1962.

**FINLANDE, DANEMARK, ISLANDE,
NORVÈGE et SUÈDE**

Accord de coopération. Signé à Helsinki, le 23 mars 1962

Textes officiels finnois, danois, islandais, norvégien et suédois.

Enregistré par la Finlande le 23 juillet 1962.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6262. AGREEMENT¹ BETWEEN FINLAND, DENMARK, ICELAND, NORWAY AND SWEDEN CONCERNING CO-OPERATION. SIGNED AT HELSINKI, ON 23 MARCH 1962

The Governments of Finland, Denmark, Iceland, Norway and Sweden,

Desiring to strengthen the close ties existing between the Nordic peoples in the field of culture and in juridical and social concepts, and to intensify co-operation between the Nordic countries ;

Seeking to establish uniform regulations throughout the Nordic countries in as many respects as possible ;

Desiring to achieve a suitable division of labour among those countries in all spheres in which the opportunity exists ;

Desiring to continue, within the Nordic Council and other institutions for co-operation, such forms of co-operation as are important to these countries ;

Have agreed upon the following provisions.

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1

The Contracting Parties shall strive to maintain and intensify co-operation between countries in the juridical, cultural, social and economic fields and in communications matters.

JURIDICAL CO-OPERATION

Article 2

The Contracting Parties shall continue their efforts to achieve the greatest possible degree of juridical equality between nationals of Nordic countries who are residing in a Nordic country other than their own and the nationals of the country of residence.

¹ Came into force on 1 July 1962, the first day of the month following the date on which all signatory States deposited their instruments of ratification with the Government of Finland, in accordance with article 39. The instruments of ratification were deposited on 29 June 1962.

Article 3

The Contracting Parties shall seek to facilitate the acquisition by nationals of one Nordic country of the nationality of another Nordic country.

Article 4

The Contracting Parties shall continue to co-operate in the matter of legislation with a view to achieving the greatest possible degree of co-ordination in the field of private law.

Article 5

The Contracting Parties agree that they should strive to establish uniform regulations concerning criminal offenses and their legal effects.

When a criminal offence has been committed in one Nordic country, there should be every facility for conducting investigations and judicial proceedings in any other Nordic country.

Article 6

The Contracting Parties shall strive to achieve co-ordination in respect of legislation other than as aforesaid where it appears appropriate to do so.

Article 7

Each Contracting Party should strive towards the introduction of regulations that will enable the decisions of a court or other authority of another Nordic country also to be given effect within its own territory.

CULTURAL CO-OPERATION

Article 8

Instruction and training in the schools of each Nordic country shall, to a suitable extent, include instruction in the languages of the other Nordic countries and in matters concerning their culture and social institutions in general.

Article 9

Each Contracting Party should maintain and extend the facilities for students from other Nordic countries to carry on studies and take examinations in its educational institutions. Furthermore, in so far as possible, a preliminary examination taken in one Nordic country should be considered to confer eligibility for a final examination in another Nordic country.

A student should be entitled to receive economic assistance from his country of origin irrespective of the country in which his studies are pursued.

Article 10

The Contracting Parties should co-ordinate such government-regulated training as is intended to qualify persons for specific occupations.

Such training should, so far as possible, confer the same qualifications in all the Nordic countries. Additional training may nevertheless be required as necessitated by conditions in the particular country.

Article 11

In those fields where co-operation is appropriate, the development of training facilities should be co-ordinated under a continuing joint arrangement for the planning and execution of such development.

Article 12

Co-operation in the field of research should be carried out in such a manner that available research grants and other resources are co-ordinated and used in the most effective manner, as, for example, through the establishment of joint institutions.

Article 13

With a view to fostering and intensifying the spread of culture, the Contracting Parties shall promote free adult education activities in the Nordic countries and exchanges in the fields of literature, art, music, the theatre and the cinema and in other branches of culture, and to this end they shall take advantage of the opportunities afforded by such media as radio and television.

SOCIAL CO-OPERATION

Article 14

The Contracting Parties shall strive to maintain and further develop the common Nordic labour market according to the principles set forth in earlier agreements. There shall be co-ordination in the matter of employment exchanges and occupational guidance. Student employees shall be exchanged freely.

Efforts shall be made to achieve uniformity in the regulations of the various countries concerning workers' protection and similar matters.

Article 15

The Contracting Parties shall endeavour to ensure that nationals of one Nordic country residing in another Nordic country will be able to participate to the greatest possible extent in the social benefits available in the country of residence to the nationals of that country.

Article 16

The Contracting Parties shall intensify co-operation in the matter of health and medical care, the treatment of alcoholics and the care of children and young persons.

Article 17

Each of the Contracting Parties shall endeavour to ensure that medical, technical and similar safety measures are applied in such a manner that the relevant certificate will be acceptable in the other Nordic countries.

ECONOMIC CO-OPERATION

Article 18

With a view to promoting economic co-operation among the Nordic countries in different spheres, the Contracting Parties shall consult one another on matters of economic policy. Due consideration shall be given in this connexion to the possibility of co-ordinating economic stabilization measures.

Article 19

The Contracting Parties intend, so far as possible, to promote co-operation between countries in the matter of production and investment and, to that end, to seek to provide facilities for direct co-operation between enterprises in two or more of the Nordic countries. As part of an effort to intensify international co-operation, the Contracting Parties should strive to achieve an equitable division of labour among the countries in the matter of production and investment.

Article 20

The Contracting Parties shall endeavour to ensure the greatest possible freedom for the movement of capital between the Nordic countries. Joint solutions shall be sought for other problems of common interest in the matter of payments and currency.

Article 21

The Contracting Parties shall strive to consolidate the co-operation which has already been initiated for removing barriers to trade between the Nordic countries and, so far as possible, further to strengthen and intensify such co-operation.

Article 22

In matters of international trade policy, the Contracting Parties shall seek, both individually and jointly, to promote the interests of the Nordic countries and shall consult with one another to that end.

Article 23

The Contracting Parties shall take action to promote the technical and administrative co-ordination of customs regulations and to achieve such simplification of customs procedure as may facilitate intercourse between the countries.

Article 24

The regulations governing frontier trade between the Nordic countries shall be so formulated as to occasion the inhabitants of the frontier regions the least possible inconvenience.

Article 25

Where there is a need and opportunity for joint economic development of areas within the territory of two or more Contracting Parties bordering on one another, those Parties shall jointly endeavour to promote such development.

CO-OPERATION IN THE FIELD OF COMMUNICATIONS

Article 26

The Contracting Parties shall endeavour to consolidate the co-operation which has already been initiated in the field of communications and to intensify such co-operation with a view to facilitating communications and trade between the countries and arriving at appropriate solutions to whatever problems may arise.

Article 27

The construction of communications facilities affecting the territories of two or more Contracting Parties shall be undertaken in pursuance of consultations between the Parties concerned.

Article 28

The Contracting Parties shall seek to maintain and intensify the co-operation by virtue of which their territories have been constituted as a single passport control area. Control over travellers crossing a frontier between Nordic countries shall also be simplified and co-ordinated in other respects.

Article 29

The Contracting Parties shall co-ordinate their efforts to improve traffic safety.

OTHER FORMS OF CO-OPERATION

Article 30

Wherever possible and appropriate the Contracting Parties should consult one another concerning matters of common interest that are dealt with by international organizations and at international conferences.

Article 31

An official in the foreign service of one Contracting Party who is serving outside the Nordic countries shall, in so far as is compatible with his official duties and where there is no objection from the country in which he is stationed, also render assistance to the nationals of another Nordic country if that country lacks representation in the place in question.

Article 32

Wherever it appears possible and appropriate to do so, the Contracting Parties should co-ordinate their activities regarding assistance to and co-operation with the developing countries.

Article 33

Measures for disseminating a wider knowledge of the Nordic countries and of co-operation between those countries shall be taken in close co-operation between the Contracting Parties and their foreign information agencies. Where considered appropriate, joint action may be taken in this regard.

Article 34

The Contracting Parties shall endeavour to achieve co-ordination in various branches of government statistics.

FORMS OF CO-OPERATION BETWEEN THE NORDIC COUNTRIES

Article 35

With a view to achieving the aims set forth in this Agreement, the Contracting Parties should consult one another on a continuing basis and, when necessary, undertake concerted action.

Such co-operation shall continue, as heretofore, to take place at meetings of ministers, within the Nordic Council and its organs in accordance with the principles laid down in the Statute of the Council, within special bodies concerned with co-operation, or between the competent authorities.

Article 36

The Nordic Council shall be afforded an opportunity to state its views on basic questions concerning co-operation among the Nordic countries unless this is impracticable because of lack of time.

Article 37

No arrangement that has come about as the result of co-operation between two or more Contracting Parties may be modified by one Party without notifying the other Parties. No notice need, however, be given in cases of emergency or where an arrangement is of minor importance.

Article 38

The authorities of the Nordic countries may correspond with one another directly regarding matters other than those which, by their nature or otherwise, are such as should be dealt with through the Ministries of Foreign Affairs.

FINAL PROVISIONS

Article 39

This Agreement shall be ratified, and the instruments of ratification shall be deposited as soon as possible with the Ministry of Foreign Affairs of Finland.

The Agreement shall enter into force on the first day of the month commencing next after the date on which the instruments of ratification of all the Parties have been deposited.

Article 40

If any of the Parties wishes to denounce the Agreement, written notification to that effect shall be given to the Finnish Government, which shall forthwith inform the other Contracting Parties, specifying the date on which the notification was received.

The denunciation shall operate only as regards the country effecting it and shall take effect as from the first day of the month commencing six months after the date on which the notification is received by the Finnish Government.

The Agreement shall be deposited with the Finnish Ministry of Foreign Affairs, and certified copies thereof shall be transmitted by the Finnish Ministry to each of the Contracting Parties.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries have signed this Agreement.

DONE at Helsinki in one copy in the Finnish, Danish, Icelandic, Norwegian and Swedish languages, each text being equally authentic, on 23 March 1962.

Martti MIETTUNEN
KAMPMANN
Bjarni BENEDIKTSSON
Helge SIVERTSEN
Herman KLING